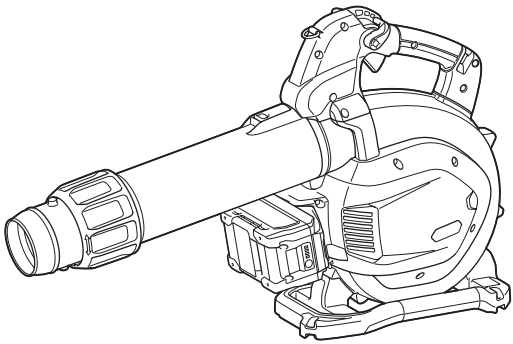
中文繁體: 原本

牧田®

使用說明書

充電式吹風機

UB003G



使用前請閱讀。

規格

型號：		UB003G
能力	風量	0 - 13.8 m^3/min
	風速（平均）	0 - 56 m/s
	風速（最大）	0 - 68 m/s
尺寸（長 × 寬 × 高）*1		830 mm x 201 mm x 400 mm
額定電壓		D.C. 36 V - 40 V（最大）
淨重（電動手提吹風機組裝 *2）	*4	3.7 kg
	*5	4.3 - 5.6 kg
淨重（吸塵器組裝 *3）	*4	4.8 kg
	*5	5.5 - 6.7 kg
防護等級		IPX4

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。

*1. 含最大長度的管路（不含吸塵器套件）。
*2.含電動手提吹風機管路、末端噴嘴和平噴嘴。不含吸屑管、吸屑噴嘴、彎管、集塵袋和肩背帶。
*3.含吸屑管、吸屑噴嘴、彎管、集塵袋和肩背帶。不含電動手提吹風機管路、末端噴嘴和平噴嘴。
*4.不含選購配件和電池組的重量。
*5.淨重值包含可正常且安全使用之組件與電池組的最輕與最重組合，如說明書中所述。

適用的電池組與充電器

電池組	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *：推薦的電池
充電器	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- 上述某些電池組與充電器可能會因居住地區而無法使用。

⚠警告： 務必使用上述的電池組與充電器。使用任何其他電池組與充電器可能會導致人員受傷和／或火災。

適用的電纜連接式電源

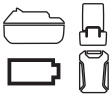
背負式電池包	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- 上述電纜連接式電源可能會因居住地區而無法使用。
- 使用電纜連接式電源前，請閱讀其上方的指示和注意標識。

符號

以下顯示本設備可能使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。

⚠	特別小心和注意。
	請仔細閱讀使用說明書。
	勿使您的手靠近旋轉部件。
	長髮可能會導致糾纏事故。

	使旁觀者遠離。
	配戴護目鏡及耳罩。
	適用於本產品的代表性電池。
Ni-MH Li-ion	僅用於歐盟國家 由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。 這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。
	符合歐盟戶外噪音指令的保證聲功率位準。
	符合澳洲 NSW 噪音控制條例的聲功率位準

用途

本機器用於吹風和吸塵。

噪音

典型A加權噪音級別（根據EN IEC 62841-4-6測定）：
聲壓級（L_{pA}）： 86.8 dB (A)
不確定度（K）： 1.7 dB (A)
聲功率級別（L_{WA}）： 97.3 dB (A)
不確定度（K）： 1.8 dB (A)

注： 聲明的噪音值係根據標準測試方法測定，可用於相互比較工具。

注： 聲明的噪音值亦可用於暴露的初步評估。

⚠警告： 請佩帶護耳罩。

⚠警告： 實際使用電動工具時的噪音值可能因使用方法而與聲明的噪音值不同。

⚠警告： 請務必基於預測的實際使用條件（考慮操作周期的所有方面，如工具關閉時間、怠速運行時間和啟動時間）採取安全措施保護操作人員。

振動

連續振動總值（三軸向量和）（根據 EN IEC 62841-4-6 測定）：
振動值（a_h）： 2.0 m/s^2
不確定度（K）： 1.5 m/s^2

注： 聲明的總振動值係根據標準測試方法測定，可用於相互比較工具。

注： 聲明的總振動值亦可用於暴露的初步評估。

⚠警告： 實際使用電動工具時的振動值可能因使用方法而與聲明的噪音值不同。

⚠警告： 請務必基於預測的實際使用條件（考慮操作周期的所有方面，如工具關閉時間、怠速運行時間和啟動時間）採取安全措施保護操作人員。

符合性聲明

僅用於歐洲國家

符合性聲明隨附於本使用說明書的附錄 A。

安全警告

一般電動工具安全警告

⚠*警告* 請通讀本電動工具附帶的所有安全警告、安全事項、插圖和規格。未按照以下列舉安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和／或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

在該警告中的「電動工具」是指電網電源供電（接電源線）的電動工具或電池驅動（充電式）的電動工具。

工作場地安全

1. **保持工作場地清潔和明亮。**混亂和黑暗的場所會引發事故。

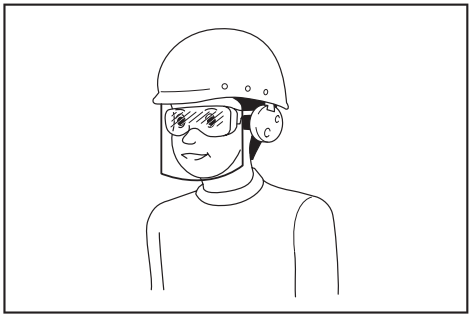
2. **請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。**電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. **操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近。**操作時分心會使你無法正常控制機器。

電氣安全

1. **電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。**使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。
2. **工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。**如果身體接地會增加觸電危險。
3. **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。**若有水進入電動工具將增加觸電危險。
4. **不得蹧踏導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。**受損或纏繞的導線會增加觸電危險。
5. **當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線。**採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。
6. **如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置（RCD）保護電源。**使用RCD保護電源能減少觸電的危險。
7. **電動工具會產生對使用者無害的電磁場(EMF)。**不過，對心律調整器使用者及其他類似醫療器材的使用者而言，請務必先聯絡器材製造商及／或醫師以瞭解相關建議，再操作此類電動工具。

人身安全

1. **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。**在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。
2. **使用安全裝置。始終佩帶護目鏡。**安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。
3. **避免意外起動。在將工具接上電源和／或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置。**搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。
4. **在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
5. **操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，時刻保持平衡。**這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
6. **注意衣裝。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使頭髮和衣服靠近運動部件。**寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。
7. **如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。**使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。
8. **切勿因頻繁使用本工具而自認熟練導致您大意輕忽工具的安全原則。**一時的疏忽隨即會造成人員重傷。
9. **使用電動工具時，請務必配戴護目鏡，以防眼睛受到傷害。護目鏡需符合美國 ANSI Z87.1 標準、歐洲 EN 166 標準或澳洲／紐西蘭 AS/NZS 1336 標準。若於澳洲／紐西蘭地區，法定需配戴面罩以保護臉部。**



雇主有責任監督工具操作者和其他鄰近工作區域的人員穿戴合適的安全保護裝備。

電動工具使用和注意事項

1. **使用電動工具時請勿用蠻力。根據用途使用適當的電動工具。**選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。
2. **如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
3. **在進行任何調整、更換配件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且／或將可拆式電池組從工具上取下。**此類防護性安全措施可減少電動工具突然起動的危險。

4. **將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。**電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
5. **保養電動工具及配件。檢查運動部件的安裝誤差或卡滯情形、零件損壞和影響電動工具運轉的其他情況。如有損壞，電動工具必須在使用之前修理好。**許多事故由保養不良的電動工具引發。
6. **保持切削刀具的鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。
7. **按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的刀頭等。**將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。
8. **手柄及握把表面務必保持乾燥清潔，不沾油脂。**如手柄及握把表面油滑，將無法在非預期的情況下安全操控工具。
9. **使用此工具時，請勿穿戴可能會捲入的布質工作手套。**布質工作手套捲入移動零件中，會導致嚴重的人身傷害。

用電池驅動的電動工具的使用和注意事項

1. **僅使用製造商指定的充電器進行充電。**使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
2. **僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。**使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。
3. **不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。**短接電池端子可能會引起燃燒或起火。
4. **使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。**電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
5. **請勿使用損壞或經修改過的電池組或工具。**損壞或經修改過的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
6. **請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。**暴露於火源或 130° C 以上的高溫可能會發生爆炸。
7. **請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外進行電池組或工具充電。**以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。

維修

1. **將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
2. **請勿維修損壞的電池組。**僅可由製造商或授權的維修商維修電池組。
3. **上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。**

充電式園藝吹風機／吸塵器安全警告

1. **請勿在惡劣的天氣環境下（尤其是雷雨天）使用機器。**可藉此降低遭到雷擊的風險。
2. **時常檢查集屑器是否有磨損或劣化。**磨損或受損的集屑器會增加人員受傷的風險。
3. **請佩戴護目鏡和護耳罩。**適當的防護設備可降低人員受傷的風險。
4. **操作機器時，請務必穿著止滑的防護鞋。請勿在赤腳或穿著露趾涼鞋時操作本機器。**可藉此減少雙腳受傷的風險。
5. **請勿穿著或配戴可能會被吸入進氣口的寬鬆衣物或圍巾、繩狀物、鏈條、領帶等配件。將長髮束起或蓋住，確保不會被吸入進氣口。**若這些物品被吸入進氣口，會增加人員受傷的風險。
6. **操作本機器時，務必使旁觀者遠離。**飛出的**碎屑**可能會增加人員受傷的風險。
7. **若未將集屑器安裝至定位，請勿使用真空模式。**飛出的物體可能會增加人員受傷的風險。
8. **切勿將吹風機噴嘴對著人、寵物或窗戶。在樹木、汽車和牆壁等可能會導致碎屑反彈的固體物品附近吹落碎屑時，需格外注意。**飛出的物體可能會損壞財產並增加人員受傷的風險。
9. **請勿使用本機器撿拾或吹起任何燃燒或冒煙的物體，如香菸、火柴或高溫灰燼。**這些燃點可能會增加起火風險。
10. **切勿吹除或吸進危險物品，如釘子、玻璃碎片或刀片。**
11. **請勿吸入水或其他液體，或將機器的任何部分浸泡在液體中。**水若滲入機器將會增加觸電風險。
12. **請勿吸入石頭、碎石、金屬或碎玻璃。**風扇輪可能會損壞，並增加人員受傷的風險。

13. **風扇仍在運轉時，請勿觸摸。拆卸任何可能會接觸到風扇的部件前，務必先關閉機器電源並等待風扇停止。**這樣可減少移動部件造成受傷的風險。
14. **清理卡住材料或維修機器時，請確認所有電源開關已關閉。**清理卡住的材料或進行維修時，若意外啟動機器，可能會導致人員受到嚴重傷害。
15. **進入的異物可能會阻塞風道，使氣流難以流動。若吹風／吸塵性能受到影響，請將空氣路徑中的異物清除。**
16. **請在地面上使用本機器，切勿在梯子上或無穩定支撐的情況下使用。**
17. **當機器撞擊到硬物或出現過度振動的情況時，請檢查機器是否受損。**
18. **關閉機器電源並將電池組取下，確認所有移動部件皆已完全靜止**
    - **無論何時離開機器時。**
    - **清除堵塞物前。**
    - **檢查、清潔或使用機器前。**
    - **本機器出現異常振動時。**
    - **無論何時將機器從吹風機切換成吸塵器或反向切換時。**
19. **使用本機器進行吹風機操作時，切勿將碎屑往他人方向吹送。使用本機器進行吸塵器操作時，小心不要讓弱風將碎屑從集塵袋往他人方向吹送。**
20. **務必保持通風口沒有任何碎屑。**
21. **存放前，請先清潔本機器。**
22. **天氣不佳，視線受限時，請勿使用本機器。**否則可能會因視線不佳造成跌倒或操作錯誤。
23. **避免在低溫環境中長時間操作吹風機。**
24. **當您在泥濘地面、潮濕斜坡或易滑位置上使用本機器時，請格外注意您的腳步。**
25. **請勿將本機器單獨放在室外淋雨。**
26. **存放機器時，請避免陽光直射與雨水，並存放在不會過熱或潮濕的位置。**

電氣及電池安全

1. **避免危險的環境。請勿在潮濕或淋雨環境中使用工具。若有水進入工具將增加觸電危險。**
2. **請勿開啟或破壞電池。**流出的電解液為腐蝕性物質，會造成眼睛或皮膚受傷。若不慎吞下可能會中毒。
3. **請勿用濕手更換電池。**
4. **請勿將電池置於雨中，或在潮濕的環境充電、使用或存放電池。**
5. **請勿使水等液體弄濕電池端子，或將電池浸泡在液體中。**若電池端子潮濕或液體滲入電池內部，電池可能會短路並發生過熱、起火或爆炸危險。
6. **取出工具或充電器中的電池後，請確定裝上電池蓋並存放在乾燥的場所。**

妥善保存這些手冊。

⚠警告： 請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（因重複的使用）而不嚴格遵循產品的安全規則。

使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

電池組的重要安全須知

1. **使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。**
2. **請勿拆解或改裝電池組。**以免引發火災、過熱或爆炸。
3. **如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。**
4. **如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。**
5. **請勿短接電池組：**
   (1) **請勿用任何導電材料觸碰電池端子。**
   (2) **避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。**
   (3) **請勿將電池組置於水中或使其淋雨。**

   電池短路會產生較大的電流、導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. **請勿在溫度可能達到或超過 50 ℃ 的場所存放或使用工具和電池組。**
7. **請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。**
8. **請勿釘牢、切割、輾壓、丟擲、摔落電池組，或使電池組撞擊硬物。**這類行為可能會引發火災、過熱或爆炸。
9. **請勿使用損壞的電池。**
10. **本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。**
    第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。

請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。

11. **廢棄電池須移出工具並安全地棄置。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。**
12. **電池僅可用於 Makita（牧田）規定產品。**將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
13. **若工具長期間不使用，電池須從工具移出。**
14. **使用期間和之後，電池組可能會發燙，因而造成燙傷或低溫灼傷。處理發燙的電池組時，請多加小心。**
15. **使用後請勿立即觸碰工具的端子，因為端子溫度極高，足以造成燙傷。**
16. **請勿讓碎屑或塵土卡在電池組的端子、孔洞和溝槽。**否則可能會造成工具或電池組過熱、起火、爆炸及故障，導致燙傷或人員受傷。
17. **除非工具支援在高電壓電氣線路附近使用，否則請勿在高電壓電氣線路附近使用電池組。**以免造成工具或電池組失常或故障。
18. **將電池置於孩童無法觸及之處。**

妥善保存這些手冊。

⚠小心： 請僅使用原裝Makita（牧田）電池。使用非原裝Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

注意： 若因使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池而導致任何意外，Makita（牧田）概不負責。原裝 Makita（牧田）電池經過嚴格評估，可相容於 Makita（牧田）工具和充電器，且符合適用法規與安全標準。

保持電池最大使用壽命的提示

1. **要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。**
2. **切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。**
3. **要在室溫為10 ℃－40 ℃的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。**
4. **不使用電池組時，請將其從工具或充電器取下。**
5. **如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。**

裝配

⚠小心： 在對本機器進行任何作業之前，請務必關閉本機器電源開關並取下電池組。

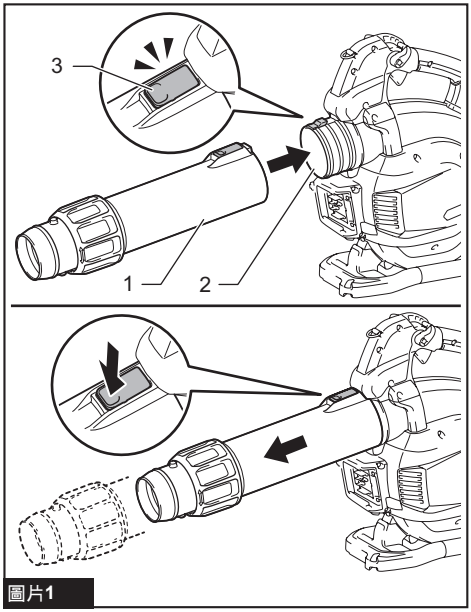
注意： 操作本機器前，務必將機器完整組裝。否則，機器不會運作。

組裝以進行吹風

安裝及拆卸電動手提吹風機管路

若要安裝電動手提吹風機管路，請將電動手提吹風機管路滑到機器的吹風出口上，直到卡榫鎖定連接部位為止。

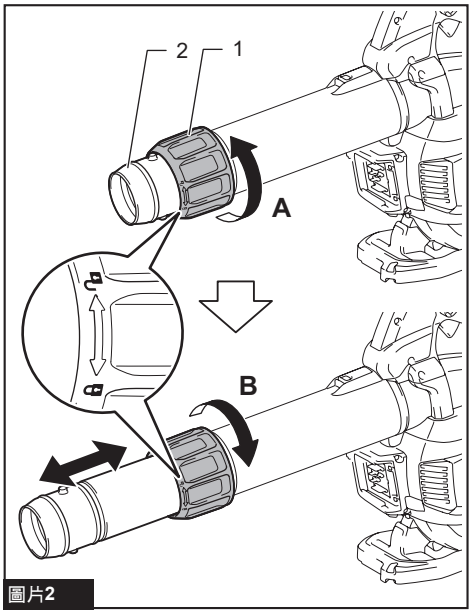
若要拆卸電動手提吹風機管路，請按下電動手提吹風機管路上的卡榫桿，同時將電動手提吹風機管路從機器上滑出。



圖片1

► **1.** 吹風管 **2.** 吹風出口 **3.** 卡榫

依據您的需求調整電動手提吹風機管路長度。
依圖中所示「A」方向轉動鎖定環，即可將其鬆開。滑入及滑出末端噴嘴，並依「B」方向鎖緊鎖定環以固定位置。



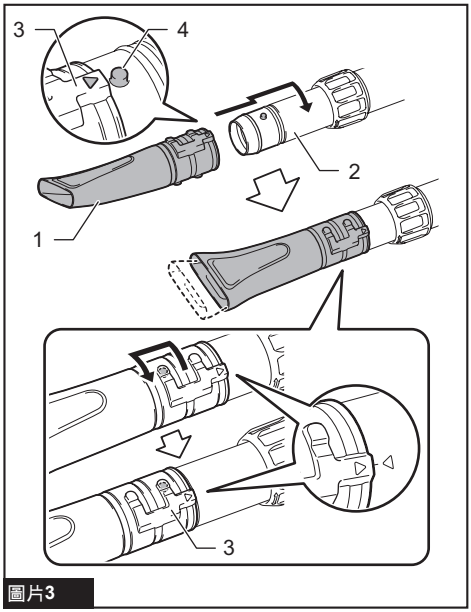
圖片2

► **1.** 鎖定環 **2.** 末端噴嘴

注： 確實鎖緊鎖定環以確保牢固安裝。

安裝及拆卸平噴嘴

將平噴嘴上的導軌凹槽與末端噴嘴的接合凸出部分對齊。將平噴嘴沿著導軌凹槽前後滑動並轉動，將其固定至所需位置並確定其發出喀嗒聲固定為止。



圖片3

► **1.** 平噴嘴 **2.** 末端噴嘴 **3.** 導軌凹槽 **4.** 接合凸出部分

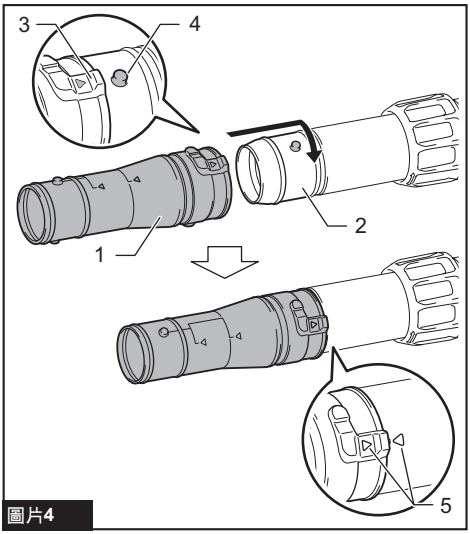
若要拆下平噴嘴，請按照安裝步驟的相反順序進行。

安裝簷溝噴嘴組

選購配件

簷溝噴嘴可安裝於吹風機上。若要安裝簷溝噴嘴，需使用專為此型號設計的轉接管。

1. 將轉接管上的導軌凹槽與末端噴嘴的接合凸出部分對齊。將轉接管沿著導軌凹槽滑動並轉動，直到發出喀嗒聲固定至定位。

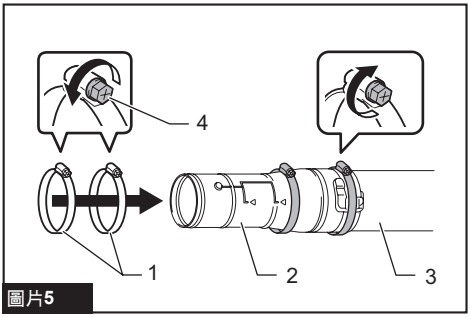


圖片4

► **1.** 轉接管 **2.** 末端噴嘴 **3.** 導軌凹槽 **4.** 接合凸出部分 **5.** 三角形符號

注： 務必鎖緊轉接管，使轉接管上的兩個三角形符號與末端噴嘴上的三角形符號相對。

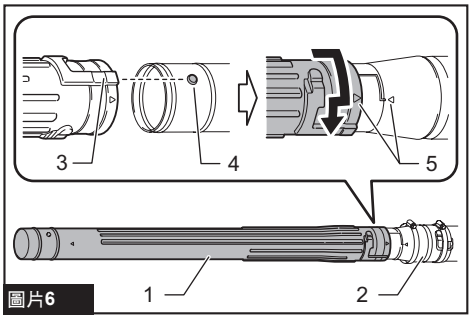
2. 旋開以鬆開小軟管夾。將軟管夾穿過其開口後，套在轉接管上。鎖緊其中一個軟管夾（小），以固定轉接管與末端噴嘴。



圖片5

► **1.** 軟管夾（小） **2.** 轉接管 **3.** 末端噴嘴 **4.** 螺絲

3. 將延長管上的導軌凹槽與轉接管的接合凸出部分對齊。將延長管沿著導軌凹槽滑動並轉動，直到發出喀嗒聲固定至定位。

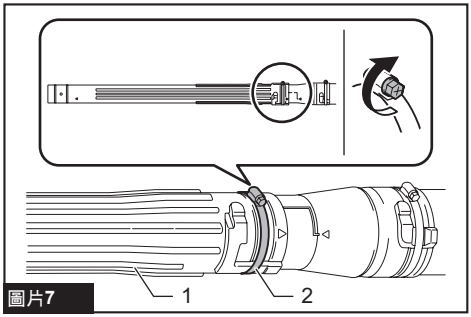


圖片6

► **1.** 延長管 **2.** 轉接管 **3.** 導軌凹槽 **4.** 接合凸出部分 **5.** 三角形符號

注： 務必鎖緊延長管，使轉接管上的兩個三角形符號與延長管上的三角形符號相對。

4. 將軟管固定器（小）套在延長管的導軌凹槽上。旋緊軟管固定器（小）以固定組件。

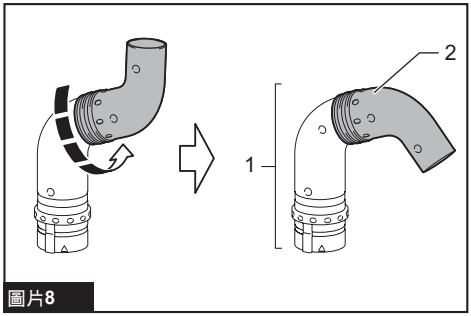


圖片7

► **1.** 延長管 **2.** 軟管固定器（小）

5. 如有需要，請使用額外的延長管延長電動手提吹風機的作用範圍。

6. 準備末端噴嘴，轉動其噴嘴頭，調整到所要的吹風方向。

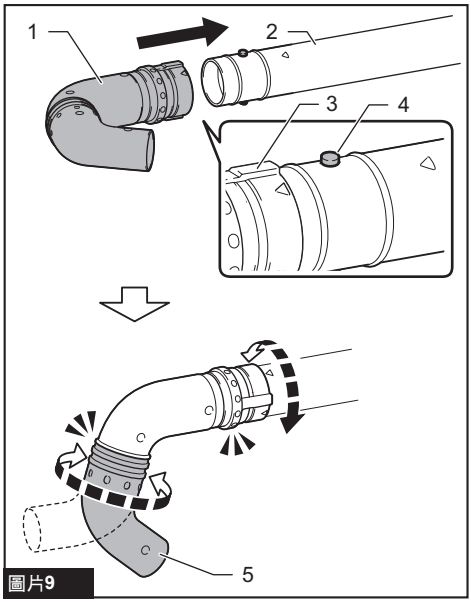


圖片8

► **1.** 末端噴嘴 **2.** 噴嘴頭

7. 將末端噴嘴上的導軌凹槽與延長管的接合凸出部分對齊。將末端噴嘴沿著導軌凹槽滑到底，直到發出喀嗒聲鎖入定位。

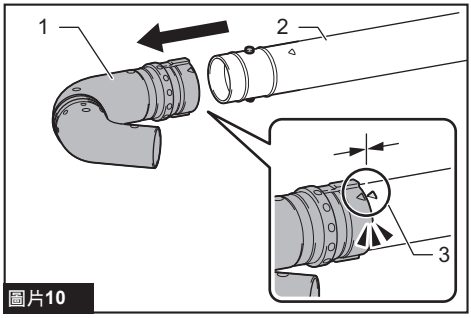
根據您的需求，轉動末端噴嘴和噴嘴頭。



圖片9

► **1.** 末端噴嘴 **2.** 延長管 **3.** 導軌凹槽 **4.** 接合凸出部分 **5.** 噴嘴頭

拆卸末端噴嘴時，請先轉動末端噴嘴，使末端噴嘴和延長管上的三角形符號對齊。然後將末端噴嘴與延長管拉開。



圖片10

► **1.** 末端噴嘴 **2.** 延長管 **3.** 三角形符號

安裝肩帶

⚠小心： 將機器搭配背負式電池包等的背負型電源使用時，請勿使用機器包裝中隨附的肩帶，請使用 Makita（牧田）建議的掛帶。

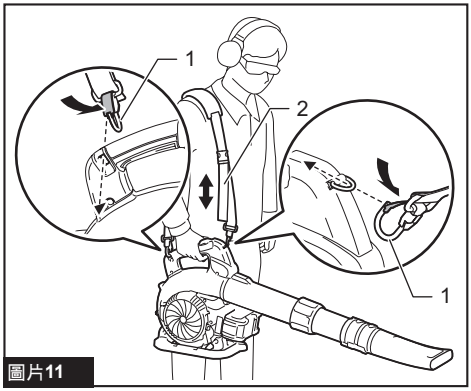
若同時穿上機器包裝中隨附的肩帶及背負型電源的肩背帶，在發生緊急情況時，會難以取下機器及背負型電源，且可能會因此導致意外或受傷。如需建議使用的掛帶，請洽詢 Makita（牧田）授權維修服務中心。

⚠小心： 配戴背帶時，確保沒有其他穿戴式物品會妨礙脫卸背帶。

⚠小心： 務必將肩背帶鉤環牢牢裝至機器。若未將鉤環徹底裝好，鉤環可能會脫落並導致人員受傷。

⚠小心： 務必使用本機器專用的肩背帶。使用其他肩背帶可能導致受傷。

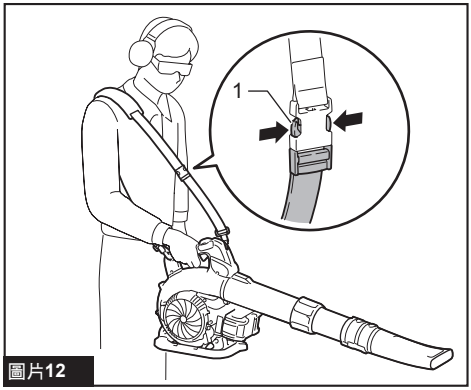
如圖所示，將肩背帶鉤環裝至機器。
透過拉緊及放鬆調整帶，將肩背帶調整至能夠舒適作業的位置。



圖片11

► **1.** 鉤環 **2.** 調整帶

肩背帶具有快拆設計。只需於握住機器的同時按壓帶扣側邊，即可將機器從肩背帶上解開。



圖片12

► **1.** 帶扣

組裝以進行吸塵

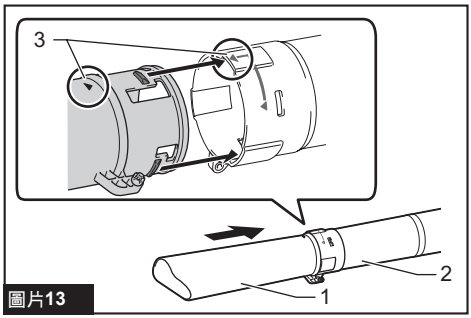
⚠小心： 進行吸塵器操作時，請務必將吸屑噴嘴安裝至吸屑管。

⚠小心： 為確保安全操作，組裝後不得將吸屑噴嘴從吸屑管拆下。組裝後，請勿將吸屑噴嘴用力拆下。否則，可能會造成損壞。

安裝及拆卸吸屑管和噴嘴

1. 握住吸屑噴嘴時，使其三角形標誌朝上。

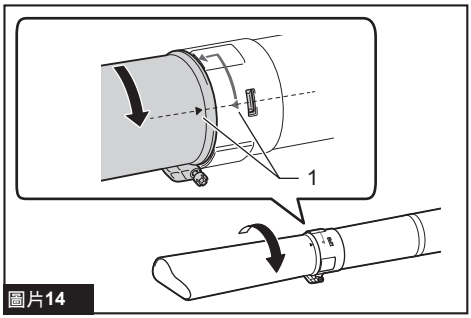
2. 將吸屑噴嘴完全插入吸屑管，如圖所示將兩個三角形標誌同時對齊。



圖片13

► **1.** 吸屑噴嘴 **2.** 吸屑管 **3.** 三角形標誌

3. 將吸屑管轉到圖中所示的方向，直到兩個三角形標誌相對，並使接合部位卡入定位。

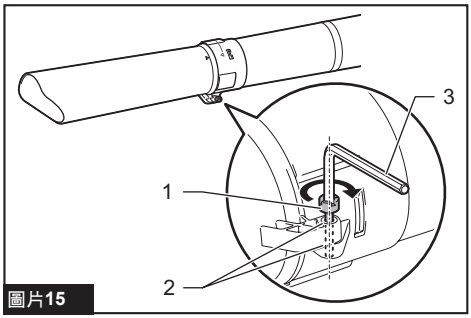


圖片14

► **1.** 三角形標誌

注： 將兩個螺栓孔緊密對齊。

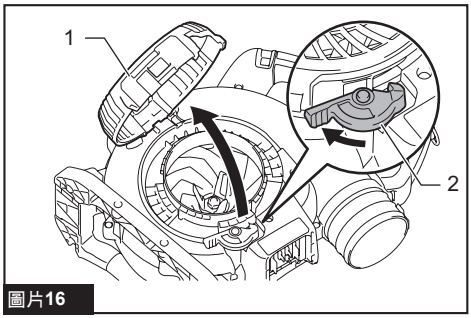
4. 將固定螺栓插入螺栓孔。旋緊螺栓以固定組件。



圖片15

► **1.** 固定螺栓 **2.** 螺栓孔

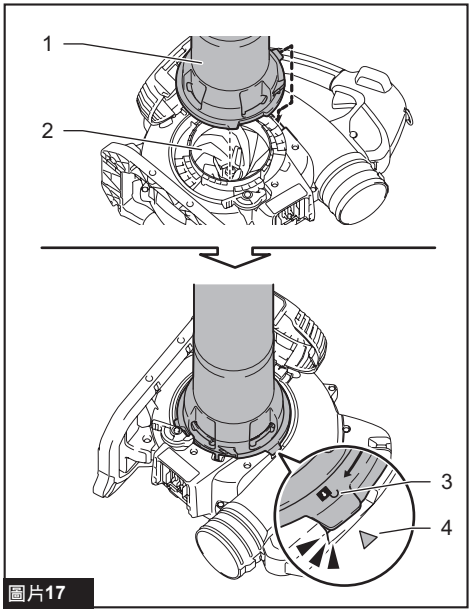
5. 將鎖定桿往內推以解鎖風扇罩。打開風扇罩。



圖片16

► **1.** 風扇罩 **2.** 鎖定桿

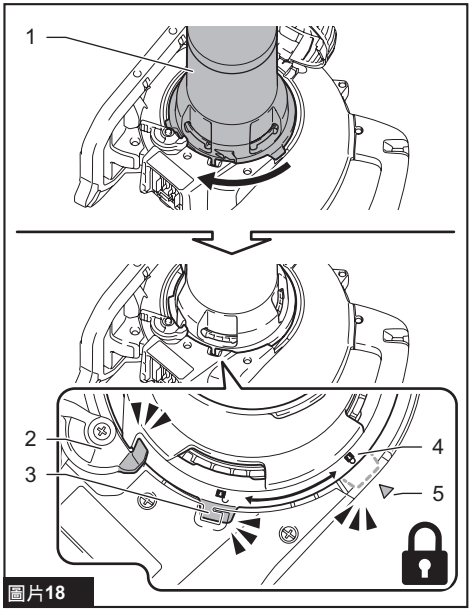
6. 將吸屑管放置於吸入口上，對齊吸屑管上的解鎖符號 ( ) 與吸入口上的三角形標誌。



圖片17

► **1.** 吸屑管 **2.** 吸入口 **3.** 解鎖符號 **4.** 三角形標誌

7. 依圖中所示方向轉動吸屑管，直到鎖定符號 ( ) 與吸入口上的三角形標誌對齊。旋轉鎖定凸耳位於外殼上的插槽，確保吸屑管完全就位。



圖片18

► **1.** 吸屑管 **2.** 鎖定桿 **3.** 旋轉鎖定凸耳 **4.** 鎖定符號 **5.** 三角形標誌

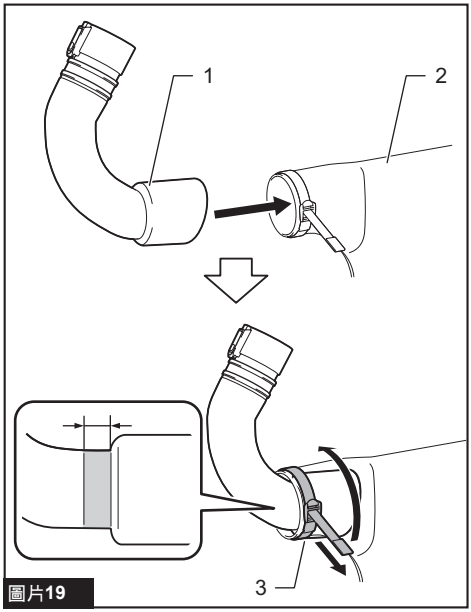
注意： 將吸屑管完全旋轉，直到鎖定桿發出喀嗒聲固定為止。

若要拆下吸屑管，請按照安裝步驟的相反順序進行。

注意： 拆卸吸屑管前，將鎖定桿往內推，直到其完全退出並位於釋放位置。拆卸後，關閉風扇罩時，鎖定桿會回到鎖定位置。

安裝及拆卸彎管和集塵袋

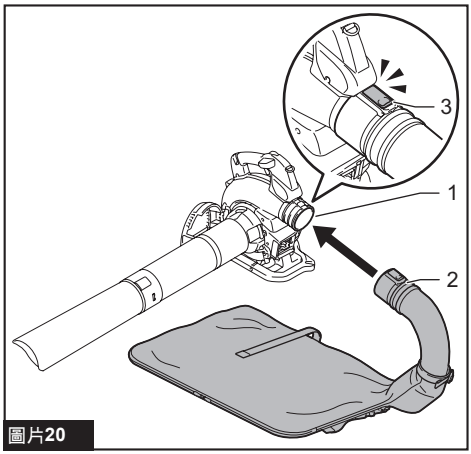
1. 將彎管插入集塵袋並將皮帶鎖緊以固定集塵袋，如圖所示。



圖片19

► **1.** 彎管 **2.** 集塵袋 **3.** 扣帶

2. 將彎管滑到機器的吹風出口上，直到卡榫鎖定連接部位為止。

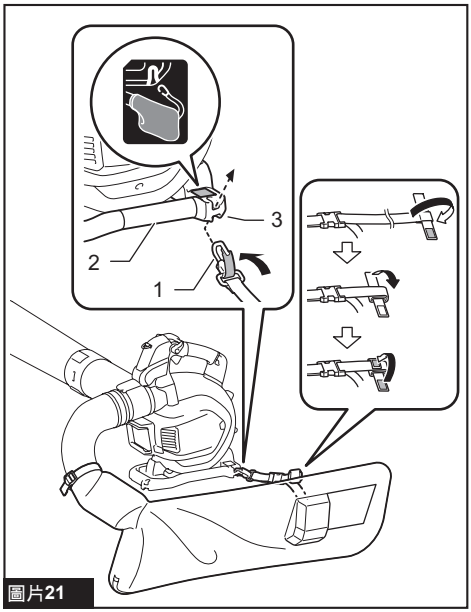


圖片20

► **1.** 吹風出口 **2.** 彎管 **3.** 卡榫

3. 將集塵袋鉤環裝至副把手。

調整背帶長度，然後捲起多餘的背帶，並用鉤環及扣環扣件固定之。



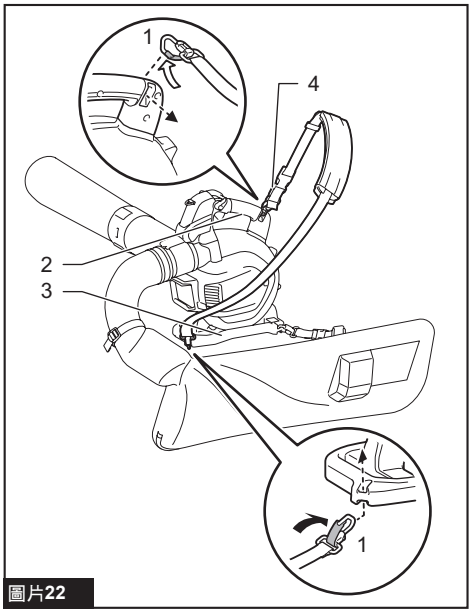
圖片21

► **1.** 鉤環 **2.** 副把手 **3.** 懸掛孔

注： 圖示標籤用於指示懸掛孔位置。

4. 如圖所示，將肩背帶鉤環裝至提把及副把手。

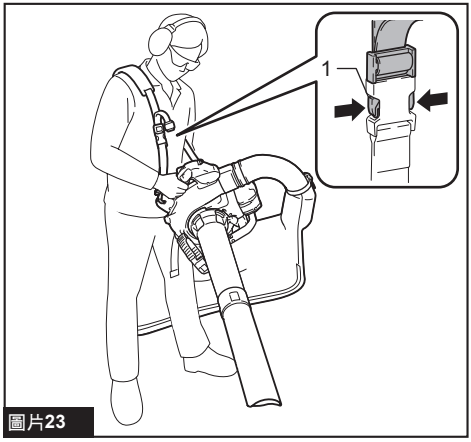
確認帶扣在提把的側面。



圖片22

► **1.** 鉤環 **2.** 提把 **3.** 副把手 **4.** 帶扣

肩背帶具有快拆設計。只需按壓帶扣側邊即可將機器從肩背帶上解開。



圖片23

► **1.** 帶扣

若要拆卸集塵袋和彎管，請按安裝程序的相反順序進行。

安裝小集塵袋

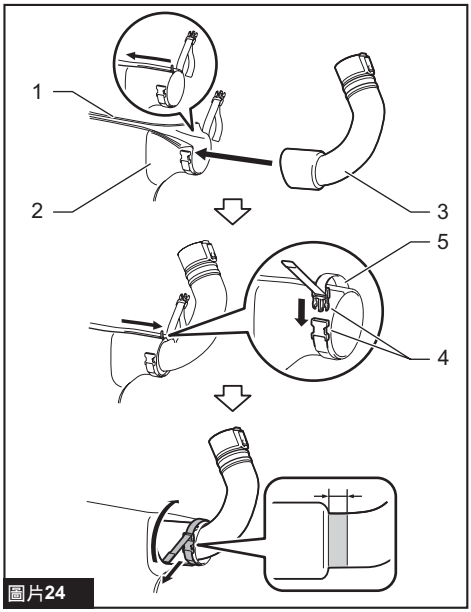
選購配件

1. 打開扣件。

2. 將彎管插入集塵袋。

3. 關上扣件並固定帶扣。

4. 鎖緊皮帶以固定集塵袋。



圖片24

► **1.** 扣件 **2.** 集塵袋 **3.** 彎管 **4.** 帶扣 **5.** 皮帶

功能描述

⚠小心： 調整或檢查機器功能之前，請務必關閉機器電源並取出電池組。

安裝或拆卸電池組

⚠小心： 安裝或拆卸電池組前，請務必先關閉機器。

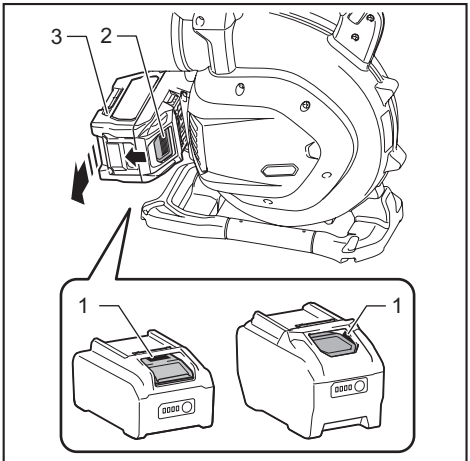
⚠小心： 安裝或拆卸電池組時，請握緊機器和電池組。若未握緊，機器和電池組可能會從手中滑落，進而導致機器和電池組損壞，並造成人員受傷。

⚠小心： 務必將電池組完全插入，直至紅色指示燈不亮為止。否則其可能會意外從機器中脫落出來，從而造成自身或他人受傷。

⚠小心： 請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不平滑，可能是插入不當。

安裝電池組時，將電池組舌片對準電池倉槽溝，將其滑入。將其插到底直至聽到喀嗒聲鎖定到位時為止。如果您尚能看見按鈕上側的紅色指示器，則說明還未完全鎖定。

拆卸電池組時，請在滑動電池組前側按鈕的同時將其從機器中抽出。

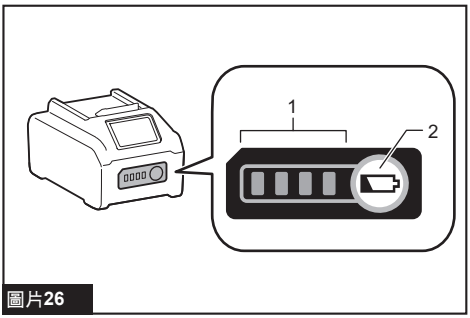


圖片25

► **1.** 紅色指示器 **2.** 按鈕 **3.** 電池組

顯示電池的剩餘電量

按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。



圖片26

► **1.** 指示燈 **2.** 檢查按鈕

指示燈			剩餘電量
■ 亮起	□ 關閉	◪ 閃爍	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
◪ □ □ □			請對電池進行充電。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			電池可能存在故障。

注： 根據使用條件和環境溫度，指示電量可能於實際電量有稍許不同。

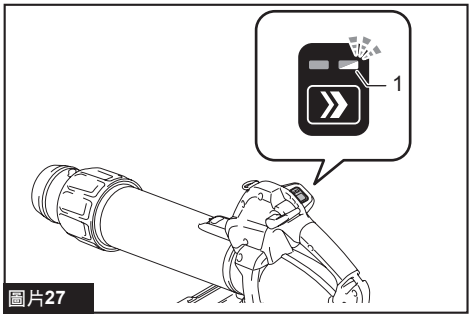
注： 電池保護系統運作時，第一個 (最左側) 指示燈將閃爍。

機器／電池保護系統

本機器配備機器／電池保護系統。此系統可自動切斷馬達電源，以延長機器和電池使用壽命。若機器或電池在操作期間出現下列任一情況，機器將自動停止運轉：

過載保護

當機器或電池以導致異常高電流的方式操作時，機器會自動停止，且模式 2 燈（高速模式）會閃爍綠色。在此情況下，請關閉機器電源，並停止導致機器過載的操作方式。接著再開啟機器電源，重新啟動。

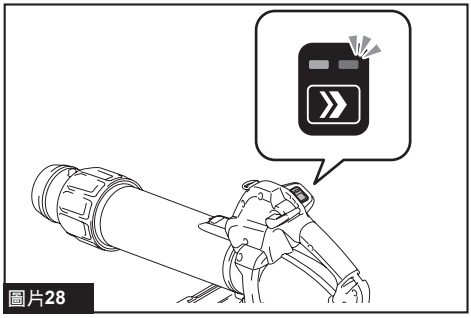


圖片27

► **1.** 模式 2 燈（高速模式）

過熱保護

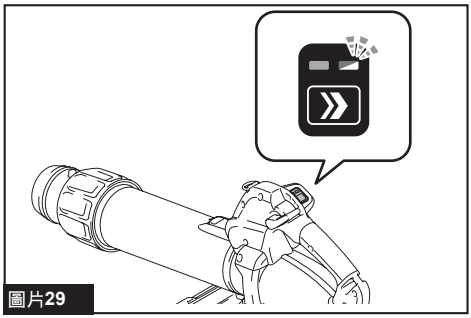
機器或電池過熱時，機器會自動停止運轉且模式 2 燈（高速模式）會亮紅色。在此情況下，請先讓機器及電池冷卻，再重新啟動機器。



圖片28

過放電保護

電池電量不足時，機器會自動停止運轉，且模式 2 燈（高速模式）會閃爍紅色。在此情況下，請取出機器中的電池並進行充電。

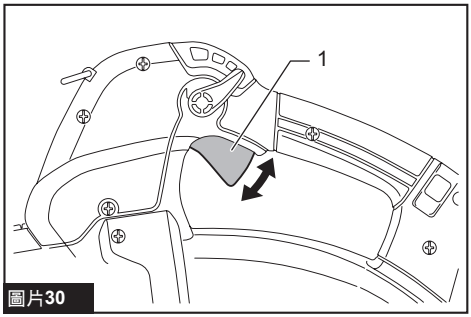


圖片29

開關操作

⚠警告： 將電池組裝入機器之前，請務必確認開關扳機是否正確作動，且釋放後能夠回到「OFF」（關閉）位置。

扣動開關扳機啟動機器。按壓開關扳機的力道越大，速度會隨之加快。釋放開關扳機即可停止。



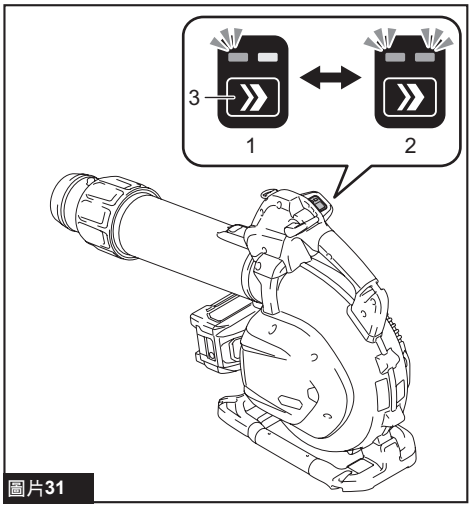
圖片30

► **1.** 開關扳機

模式開關

速度的兩種範圍可透過模式設定進行控制。模式 1（低速模式）的風量比模式 2（高速模式）小。根據實際應用，從兩種操作模式中選擇其中一種。

按下模式按鈕以切換模式 1（低速模式）與模式 2（高速模式），直到模式燈指示您要選擇的模式。



圖片31

► **1.** 模式 1（低速模式）指示 **2.** 模式 2（高速模式）指示 **3.** 模式按鈕

注： 機器會以您先前選取的模式重新啟動。

注： 可扣動開關扳機確認模式的狀態。

注： 釋放開關扳機後約 60 秒內，即可變更模式狀態的持續時間。

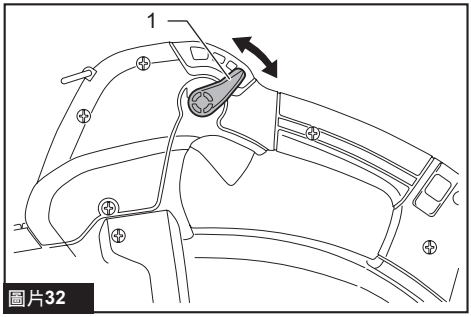
注： 若鬆開開關扳機且在一定時間內未再操作開關，模式燈會自動熄滅。

注： 如果機器在下列任一不可操作的情況下運作，模式 2 燈（高速模式）會閃爍綠色。

- 當風扇罩的鎖定桿未鎖定，或吸屑管或電動手提吹風機管路的連接尚未固定時，扣動了開關扳機。
- 當控制桿未完全回到「OFF」位置或開關扳機扣動時，插入了電池組。

定速控制功能

定速控制功能讓操作人員不必扣動扳機也能維持恆速。若要增加速度，請將控制桿往前轉。若要降低速度，請將控制桿往後轉。



圖片32

► **1.** 控制桿

防止意外重啟功能

如果在開關扳機扣動或控制桿作動的情況下將電池組裝入機器，將無法啟動機器。若要啟動機器，請先釋放開關扳機並將控制桿往回轉到底。

電子功能

本機器配備方便操作的電子功能。

- 恆速控制
  速度控制功能提供一致轉速，不論負載情形為何。

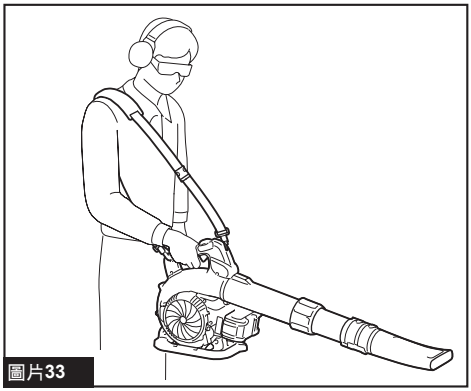
操作

⚠小心： 請勿在機器開啟時將其放置於地面上。沙塵可能會進入吸入口，而造成故障或人員受傷。

電動手提吹風機操作

⚠小心： 執行吹風機操作時，務必將吸屑管、吸屑噴嘴、彎管和集塵袋從機器上拆下，然後將吹風機管件和噴嘴安裝至機器。

請用一手緊握機器，並緩慢移動以進行吹風作業。在建築物、大石頭或車輛周圍吹風時，請勿使噴嘴直接吹向它們。在角落進行作業時，請先從角落開始作業，再移動至寬廣區域。



圖片33

吸塵器操作

⚠小心： 執行吸塵操作時，務必將電動手提吹風機管路和噴嘴從機器取下，並將吸屑管、吸屑噴嘴、彎管、集塵袋和肩背帶安裝至機器。

⚠小心： 時常檢查集塵袋是否有磨損或劣化。

⚠小心： 操作機器前，務必將集塵袋扣件確實扣上。

⚠小心： 開啟或扣上集塵袋扣件前，務必將機器電源關閉。

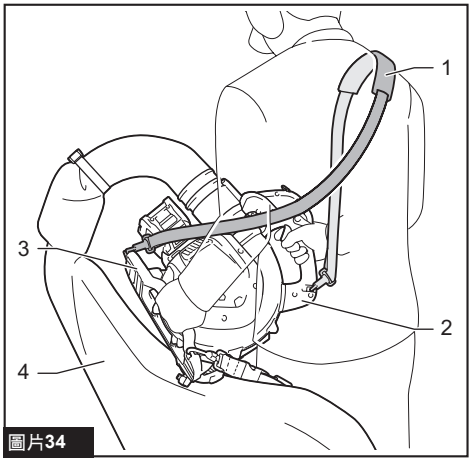
⚠小心： 操作本機器前，調整背帶長度使集塵袋不會碰到地面。

注意： 請勿將潮濕物質（如濕樹葉）和異物（如大型木屑、金屬、玻璃、鵝卵石等）吸入本機器。否則可能會發生故障。

注意： 在集塵袋裝滿前將其清空。否則可能會發生故障。

注意： 為避免吸入異物，建議以模式 1（低速模式）操作機器。

1. 如圖所示，將肩背帶安裝於肩膀上。調整肩背帶的長度。

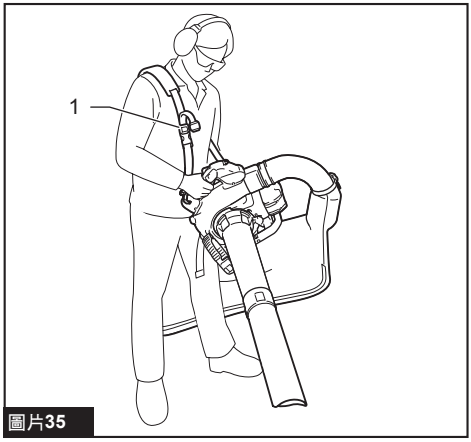


圖片34

► **1.** 肩背帶 **2.** 提把 **3.** 副把手 **4.** 集塵袋

2. 用右手握住提把，並用另一手握住副把手。

確認帶扣在正面。



圖片35

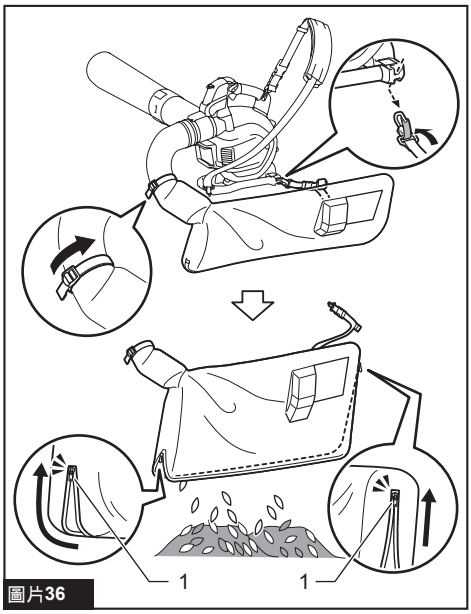
► **1.** 帶扣

3. 操作機器時，調整開關扳機，使吸力適合工作環境和條件。

注意： 如果機器在吸塵操作期間因阻塞而停止運作，請關閉機器開關，並確保所有移動部件皆已完全靜止，然後再取下電池組。拆下吸屑管，將風扇罩保持開啟，然後清除機器內的異物。

清空集塵袋

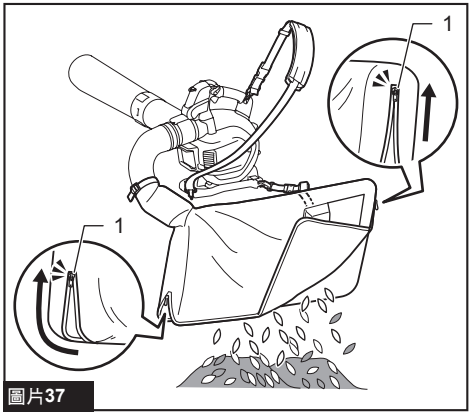
打開扣件，並將集塵袋從彎管和副把手取下，然後將集塵袋清空。



圖片36

► **1.** 扣件

注： 另可不將集塵袋從彎管和副把手取下，將集塵袋清空。



圖片37

► **1.** 扣件

保養

⚠小心： 進行檢查或保養之前，請務必關閉機器電源並拆下電池組。

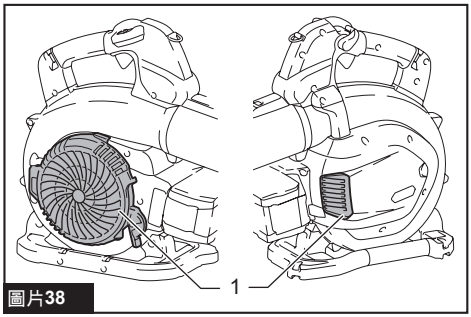
為了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由Makita（牧田）授權的或工廠維修服務中心來進行。務必使用Makita（牧田）的更換部件。

清潔本機器

清潔本機器時，請以乾布或泡過肥皂水並擰乾的布拭去灰塵。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

清除吸入口的灰塵或髒汙。



圖片38

► **1.** 吸入口

故障排除

請求維修之前，請先自行檢查。如果您發現本手冊中未作說明的問題，請勿試圖拆解機器。應詢問 Makita（牧田）授權的維修服務中心，務必使用 Makita（牧田）的更換部件進行維修。

異常狀態	可能原因（故障）	糾正措施
電機不旋轉。	未安裝電池組。	安裝電池組。
	電池故障（電壓過低）	重新對電池充電。如果充電後無效，請更換電池。
	吹風機 未裝上吹風機管件。 風扇外蓋未關閉。	裝上電動手提吹風機管路，直到卡榫鎖定連接部位為止。 關閉風扇罩並接合鎖定桿。
	吸塵器 未裝上彎管或吸屑管。	裝上彎管和吸屑管，然後固定連接部位。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權的維修服務中心進行維修。
電機在使用一小段時間后停止運轉。	電池電量低。	重新對電池充電。如果充電後無效，請更換電池。
	過熱。	停止使用機器，以使其冷卻。
機器達不到最大速度。	電池安裝不當。	按照本說明書所述安裝電池組。
	電池電力下降。	重新對電池充電。如果充電後無效，請更換電池。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權的維修服務中心進行維修。
異常振動： ⇨ 立即停止機器！	驅動系統無法正常工作。	請當地授權的維修服務中心進行維修。
馬達無法停止： ⇨ 立即卸下電池組！	電力或電子故障。	拆下電池組並請當地授權的維修服務中心進行維修。

選購附件

⚠**小心： 這類附件或組件為本手冊中指定的 Makita（牧田）產品專用。**如使用其他廠牌的附件或組件，可能會發生人員受傷的危險。僅可將選購附件或組件用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的Makita（牧田）維修服務中心。

- 吸塵器套件
- 平噴嘴
- 簷溝噴嘴
- 轉接管
- 肩帶
- 小型集塵袋
- Makita（牧田）原裝電池和充電器

注： 本列表中的部分部件，可能為產品包裝內隨附的標準配件。內容可能因國家而異。

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885B39-129
ZHTW
20250917